

Lono



DE	Gebrauchsanweisung Wasserkocher 1,6 l	2	RO	Manual de utilizare Fierbător 1,6l	22
PL	Instrukcje obsługi Czajnik elektryczny 1,6 l	6	BG	Ръководство за употреба Чайник за вода 1,6 l	26
CZ	Návod k obsluze Rychlovarná konvice 1,6 l	10	HR	Uputa za uporabu Kuhalo vode	30
SK	Návod na používanie Rýchlovarná kanvica 1,6 l	14	SL	NAVODILA ZA UPORABO Kuhalnik vode 1,6 l	34
HU	Használati utasítás Gyorsforraló kanna 1,6 l	18			

Gebrauchsanweisung

Wasserkocher 1,6 l

Wichtige Sicherheitshinweise

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und seine Zuleitung außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben.
- Wird das Gerät überfüllt oder mit nicht geschlossenem Deckel betrieben, könnte kochendes Wasser herauspritzen.
- Den Topf und den Sockel nicht in Wasser tauchen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den zentralen Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Achten Sie darauf, kein Wasser auf den Sockel zu verschütten.
- Vorsicht, Verbrennungsgefahr: Die Temperatur der berührbaren Oberflächen kann sehr heiß werden. Auch nach dem Ausschalten des Gerätes bleiben dieses noch einige Zeit heiß.
- Reinigen Sie nach Verwendung des Zubehöres und des Gerätes alle Flächen/Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.

- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Vor dem Benutzen

Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes.

Sie soll sorgfältig aufbewahrt und gegebenenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Gebrauchsanweisung, verwendet werden.

Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	2000 - 2400 W
Schutzklasse:	I

Sicherheitshinweise

- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
 - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist;
 - das Gerät undicht ist;
 - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz o. Ä. besteht.
 In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Den Wasserkocher nicht auf heiße Oberflächen z. B. Herdplatten o. Ä. oder in der Nähe der offenen Gasflamme abstellen, er könnte dabei anschmelzen.
- Das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen abstellen. Wasserspritzer könnten diese beschädigen.
- Das Gerät nicht unter empfindlichen Möbeln betreiben, beim Kochen austretender Dampf könnte diese beschädigen,
- Den Wasserkocher niemals ohne Aufsicht betreiben.
- Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.
- Den Topf zum Füllen vom Sockel nehmen.
- Nur reines Wasser, keine Milch, Kaffee o. Ä. einfüllen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht verrücken und nicht am Netzkabel ziehen.
- Vorsicht, das Gerät wird heiß. Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf. Den heißen

- Wasserkocher nur am Griff anfassen und zum Ausgießen den Deckel nicht öffnen.
- Den Topf stets restlos leeren. Kein Restwasser längere Zeit im Gerät stehen lassen.
- Der Netzstecker ist zu ziehen:
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - vor jeder Reinigung und Pflege,
 - nach dem Gebrauch.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.
Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- Verpackungsmaterial, wie z. B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände.

Inbetriebnahme

Vor Erstbenutzung den Topf innen gründlich reinigen. Dazu den Deckel durch Drücken der Taste am Griff öffnen.

In der Ausgießtülle sorgt ein Siebeinsatz dafür, dass größere Kalkteile beim Ausgießen zurückgehalten werden.

Die nicht benötigte Länge der Anschlussleitung kann am Boden des Sockelteiles aufgewickelt werden.

Den Netzstecker an eine Schutzkontaktsteckdose anschließen.

Die gewünschte Menge Wasser einfüllen, höchstens jedoch bis zur Max - Markierung. Den Deckel schließen. Nur so arbeitet die KochStopAutomatic zuverlässig.

Den Topf in beliebiger Stellung auf den Sockel setzen. Erst jetzt die Einschalttaste unter dem Griff nach unten drücken, die Kontrollleuchte in der Einschalttaste zeigt an, dass das Gerät heizt.

Die Einschalttaste rastet nur ein, wenn der Topf auf dem Sockel steht.

Das Wasser vom ersten Kochvorgang nicht zur Lebensmittelzubereitung verwenden.

Abschaltautomatik

Kurze Zeit nachdem das Wasser kocht, schaltet die KochStopAutomatic das Gerät ab. Ist der Topf nur mit wenig Wasser gefüllt, verlängert sich die Abschaltzeit.

Wird nur warmes Wasser gewünscht, kann der Heizvorgang jederzeit durch Betätigen der Einschalttaste abgebrochen werden. Das Abschalten erfolgt auch automatisch, wenn der Topf vom Sockel gehoben wird.

Funktionsbedingt kann aus den Ablauföffnungen unten am Griff etwas Kondenswasser auf den Rand des Sockels laufen. Dies ist technisch bedingt und beeinträchtigt die Sicherheit des Gerätes nicht.

Sicherheitssystem

Ein Thermostat schützt den Wasserkocher bei versehentlichem Betrieb ohne Wasser vor Überhitzung, indem er das Gerät abschaltet.

Vor dem Wassereinfüllen den Topf unbedingt abkühlen lassen.

Sollte bei unsachgemäßem Gebrauch der erste Thermostat versagen, so sorgt ein zusätzlicher Temperaturbegrenzer für einen zuverlässigen Schutz.

Reinigung und Pflege

Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Das Gerät nicht in Wasser tauchen, sondern mit einem feuchten Tuch, dem etwas Spülmittel beigegeben wird, abwischen und anschließend trockenreiben.

Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Der Topf besteht aus nichtrostendem Edelstahl. Sollten sich dennoch Rostflecken zeigen, so sind dies nur auf der Oberfläche festhaftende Ablagerungen. Sie sollten sofort mit einem Edelstahl-Putzmittel entfernt werden.

Der Siebeinsatz in der Ausgießtülle kann bei geöffnetem Deckel zum Reinigen heraus genommen

werden. Dazu dessen obere Lasche nach oben drücken. Beim Einsetzen das Sieb mittig am Steg ansetzen und anschließend nach vorn einrasten.

Entkalkung

Bitte entkalken Sie Ihr Gerät regelmäßig mit einem hochwertigen dafür geeignetem handelsüblichen Entkalkungsmittel. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben insbesondere auch hinsichtlich des anschließend notwendigen Reinigungsvorgangs mit klarem Wasser. Passende Entkalkungsmittel enthalten Inhibitoren, welche die Geräte vor Schäden an Dichtungen und Oberflächen schützen, keine anderweitigen Ablagerungen verursachen und darüber hinaus auch geschmacksneutral sind. Es dürfen keine für das jeweilige Gerät ungeeignete Mittel (wie z. B. rein auf Essig- oder Zitronensäure basierende Substanzen) zum Entkalken verwendet werden. Für Schäden, die durch Verwendung eines ungeeigneten Entkalkungsmittels oder Nichtbeachtung der Entkalkungsvorschrift entstehen, besteht kein Garantieanspruch. Bitte halten Sie Kinder von Entkalkungsmitteln fern und achten Sie darauf keine beim Entkalken entstehende Dämpfe einzuatmen.

Ursachen für Störungen

- Ausgießverhalten verschlechtert/vermindert sich:
Siebeinsatz kontrollieren, ggfs. Siebeinsatz entkalken/reinigen
- Gerät schaltet vor dem Kochen ab:
Topfboden ist zu stark verkalkt, es ist zu wenig Wasser eingefüllt
- Gerät schaltet nicht ab:
Deckel ist nicht geschlossen
- Gerät lässt sich nicht einschalten:
Nach einem Betrieb ohne oder mit zu wenig Wasser ist das Gerät noch nicht ausreichend abgekühlt.

Sollte die Störung nicht behoben werden können, das Gerät zur Reparatur geben.



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Die Löschung von eventuell vorhandenen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.

Änderungen vorbehalten

Instrukcje obsługi

Czajnik elektryczny 1,6 l

Ważne informacje w zakresie bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, a także osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z nim zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani zajmować się jego konserwacją, chyba że mają ponad 8 lat i są pod nadzorem.
- Trzymać urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Czajnik elektryczny może być używany wyłącznie ze stosowną podstawką.
- Wrząca woda może pryskać poza urządzenie, gdy do czajnika zostanie wlane za dużo wody lub gdy zostanie on uruchomiony z nie do końca zamkniętą przykrywką.
- Nie zanurzać czajnika i podstawki w wodzie.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, w ramach usługi posprzedażowej lub przez podobnie przeszkoloną osobę. Nieuprawnione naprawy mogą powodować poważne zagrożenie dla użytkowników.
- Należy uważać, żeby nie wylać wody na podstawkę.
Uwaga! Ryzyko poparzenia! Zewnętrzne powierzchnie urządzenia mogą mocno się nagrzewać i utrzymywać wysoką temperaturę przez jakiś czas po wyłączeniu urządzenia.
- Po zakończeniu użytkowania wszystkie powierzchnie/części, które miały styczność z produktami spożywczymi, należy wyczyścić. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Zawsze używać urządzenia zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Nieprawidłowe użytkowanie może skutkować porażeniem prądem lub innymi zagrożeniami.

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach, np.:
 - w aneksach kuchennych w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach roboczych;
 - w gospodarstwach wiejskich;
 - przez gości w hotelach, motelach lub innych obiektach noclegowych;
 - w pensjonatach oferujących wyżywienie.

Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w celach czysto komercyjnych.

Przed użyciem

Przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania, która zawiera ważne informacje w zakresie użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji urządzenia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazywać następnym użytkownikom. Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, do jakiego jest przeznaczone, zgodnie z niniejszą instrukcją. Podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Pobór mocy:	2000 – 2400 W
Klasa ochronności:	I

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do odpowiednio zainstalowanych, uziemionych gniazdek. Przewód zasilający i wtyczka muszą być suche.
- Nie wolno ciągnąć kabla zasilania po ostrych krawędziach ani go ścisnąć. Nie pozwalać mu zwisać i chronić go przed ciepłem oraz tłuszczem.
- Nie ciągnąć wtyczki ani nie wyciągać jej z gniazdka mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia i natychmiast wyjąć wtyczkę, jeżeli:
 - urządzenie lub przewód zasilający są uszkodzone;
 - woda wycieka z urządzenia;
 - zachodzi podejrzenie, że w wyniku upadku lub podobnego zdarzenia doszło do usterki urządzenia.
- W takich przypadkach urządzenie należy wysłać do naprawy.
- Nie umieszczać czajnika na gorącej powierzchni, np. gorących płytach itp., ani nie obsługiwać w pobliżu otwartego ognia. Grozi to roztopieniem jego części.
- Nie umieszczać czajnika na powierzchniach wrażliwych na oddziaływanie wody, gdyż strumień wody może je uszkodzić.
- Nie używać urządzenia pod meblami wykonanymi z delikatnych materiałów, gdyż wydobywająca się z czajnika para może spowodować uszkodzenie mebli.
- Nie wolno pozostawiać działającego czajnika bez nadzoru.
- Nie włączać urządzenia bez wlanej do środka wody.
- W celu nalania wody czajnik należy zdjąć z podstawki.

- Do czajnika należy nalewać wyłącznie czystą wodę. Nie wolno wlewać mleka, kawy itp.
- Podczas pracy urządzenia nie należy go przesuwac ani ciągnąć kabla zasilania.
- **Uwaga!** urządzenie jest gorące. Istnieje ryzyko poparzenia wydobywającą się parą. Czajnik należy zawsze chwycić za rączkę. Nie wolno otwierać pokrywy podczas nalewania wody.
- Zawsze trzeba opróżnić czajnik do końca. Nie wolno dopuszczać do tego, aby w czajniku na długi czas pozostawała woda.
- Wtyczkę zasilania należy wyjąć:
 - w przypadku wystąpienia awarii podczas użytkowania urządzenia,
 - przed podjęciem czynności czyszczenia i pielęgnacji,
 - po zakończeniu korzystania z urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w przypadku niewłaściwego użytkowania, niewłaściwej obsługi czy napraw przez osoby do tego nieupoważnione. W takich wypadkach niemożliwe jest również dochodzenie odszkodowania z tytułu gwarancji.
- Materiały służące jako opakowanie, np. torby plastikowe czy folia, nie powinny się dostawać w ręce dzieci.

Rozpoczęcie użytkowania

Przed użyciem czajnika po raz pierwszy należy dokładnie wyczyścić jego wnętrze.

W tym celu należy otworzyć przykrywkę, naciskając przycisk na rączce.

Filtr z sitkiem przy wylocie wody gwarantuje zatrzymywanie większych kawałków kamienia podczas nalewania wody.

Nadmiar kabla można zwinąć pod podstawką urządzenia.

Włożyć wtyczkę do uziemionego gniazdka.

Do czajnika nalać pożądaną ilość wody – aż do linii wskazującej poziom maksymalny. Zamknąć przykrywkę. Tylko to zagwarantuje automatyczne zatrzymanie gotowania wody w odpowiednim czasie.

Czajnik należy postawić na podstawce w dowolnej pozycji. Następnie należy nacisnąć przełącznik zasilania pod rączką. Lampka na włączniku zasilania wskaże, że włączyła się grzałka w urządzeniu.

Włącznik zasilania zadziała wyłącznie pod warunkiem, że czajnik zostanie postawiony na podstawce.

Do przygotowania potraw nie należy używać wody z pierwszego gotowania.

Automatyczne wyłączenie

Funkcja automatycznego wyłączania gotowania wyłącza czajnik zaraz po zagotowaniu wody. Czajnik wyłączy się na dłużej, jeśli do czajnika nalano tylko trochę wody.

Jeśli chcesz jedynie podgrzać wodę, możesz zawsze zatrzymać podgrzewanie, naciskając przełącznik zasilania. Podniesienie czajnika z podstawki spowoduje automatyczne wyłączenie.

Ze względów funkcjonalnych, para może się wydobywać z otworów wylotowych u dołu rączki w stronę krawędzi podstawki. Wynika to ze względów technicznych i nie wpływa na bezpieczeństwo urządzenia.

System bezpieczeństwa

Termostat zabezpiecza czajnik przed przegrzaniem w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia bez wody, powodując jego wyłączenie.

Przed napełnieniem wodą należy odczekać, aż czajnik ostygnie. W razie gdyby pierwszy termostat przestał działać w wyniku nieprawidłowego użytkowania, dodatkowy regulator temperatury zapewnia właściwą ochronę.

Czyszczenie i konserwacja

Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do wystygnięcia. Nie wolno zanurzać czajnika w wodzie. Czyścić należy go wilgotną ściereczką z odrobiną płynu do mycia naczyń, po czym należy czajnik wysuszyć.

Nie wolno używać ostrych środków czyszczących lub środków o działaniu ściernym.

Czajnik jest wykonany ze stali nierdzewnej. Gdyby jednak pojawiła się rdza, to będzie to tylko osad powierzchniowy, który należy niezwłocznie usunąć środkiem do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej.

Filtr z sitkiem można wyjmować przy otwartej pokrywie i czyścić. W tym celu należy nacisnąć górny zacisk i pociągnąć w górę. Wkładając filtr, należy sitko umieścić w środku podstawki, a następnie popchnąć je w przód, aby weszło we właściwe miejsce.

Odwapnianie

Regularnie usuwaj kamień z urządzenia za pomocą wysokiej jakości środka do usuwania kamienia. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta, szczególnie w odniesieniu do późniejszego czyszczenia czystą wodą, która jest niezbędna! Odpowiednie środki odkamieniające zawierają inhibitory, które chronią urządzenie przed uszkodzeniem uszczelnień i powierzchni, a także nie powodują dodatkowych osadów i nie mają smaku. Nie używaj środków do odkamieniania nieodpowiednich dla twojego urządzenia (takich jak substancje oparte wyłącznie na occie lub kwasie cytrynowym). Nasza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwymi środkami odkamieniającymi lub nieprzestrzeganiem instrukcji usuwania kamienia. Środki do usuwania kamienia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i upewnić się, że nie wdychasz pary wydzielanej podczas usuwania kamienia.

Przyczyny awarii

- Trudności z nalewaniem wody z czajnika lub mniej wody jest nalewane:
 - sprawdzić sitko i usunąć z niego kamień, wyczyścić sitko, jeśli okaże się to konieczne.
- Czajnik wyłącza się przed zagotowaniem wody:
 - dno czajnika jest za mocno pokryte kamieniem, nie dodano wystarczającej ilości wody.
- Czajnik się nie wyłącza:
 - pokrywka nie jest zamknięta.
- Czajnik się nie włącza:
 - czajnik nie ostygł wystarczająco po tym, jak został uruchomiony bez wody lub ze zbyt małą ilością wody.



Niniejsze urządzenie spełnia wymagania dyrektyw 2014/35/WE, 2014/30/WE oraz 2009/125/WE.



Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu w normalnych odpadach komunalnych, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Materiały nadają się do powtórnego wykorzystania, zgodnie z ich odpowiednim oznaczeniem. Ponowne używanie starych urządzeń, przekazywanie ich do recyklingu lub wykorzystanie w inny sposób stanowi istotny wkład w ochronę środowiska naturalnego.

Informację o lokalizacji najbliższego punktu zbiórki urządzeń można uzyskać w odpowiednim urzędzie gminy.

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian.

Důležité bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení mohou používat osoby starší osmi let a rovněž osoby s omezenými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, osoby bez zkušeností anebo bez znalostí, jestliže jej používají pod dohledem nebo dostaly pokyny k bezpečnému používání zařízení a uvědomují si možná rizika. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pakliže nejsou starší osmi let a nejsou pod dohledem.
- Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších osmi let.
- Elektrickou konvici používejte výhradně s příslušnou základnou.
- Vařící voda může vystříknout z konvice, pokud je přeplněná nebo pokud ji používáte bez zavřeného víka.
- Neponořujte konvici a základnu do vody.
- Jestliže je napájecí kabel spotřebiče poškozen, musí být vyměněn v centrálním zákaznickém servisním středisku výrobce nebo osobou s podobnou kvalifikací. Neodborné opravy mohou být pro uživatele velmi nebezpečné.
- Dávejte pozor, abyste nevylili vodu na základnu.
- Pozor! Nebezpečí popálení! Teplota dostupných povrchů může dosáhnout vysokých hodnot. Zůstávají horká ještě po určitou dobu po vypnutí spotřebiče.
- Po skončení používání spotřebiče a příslušenství očistěte všechny povrchy/části, které přišly do styku s potravinami. Pokyny jsou uvedeny v kapitole „Čištění a údržba“.
- Vždy používejte tento spotřebič v souladu s těmito pokyny. Nesprávné použití může mít za následek úraz elektrickým proudem a jiná rizika.

- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnostech a mimo jiné také v prostorách, jako jsou:
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích;
 - chalupy;
 - hotely, motely a další prostory pro bydlení;
 - ubytovny typu „bed and breakfast“.

Spotřebič není určen k výhradnímu komerčnímu použití.

Před zahájením používání

Pečlivě si přečtěte návod k použití. Součástí návodu jsou důležité informace o používání, bezpečnosti a údržbě spotřebiče.

Uložte jej na bezpečném místě a případně předejte dalšímu uživateli.

Zařízení může být používáno pouze pro zamýšlený účel uvedený v tomto návodu k použití.

Během používání dodržujte bezpečnostní pokyny.

Technické údaje

Napájecí napětí:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Spotřeba:	2000 – 2400 W
Třída ochrany:	I

Bezpečnostní pokyny

- Zařízení připojujte pouze do správně nainstalovaných zásuvek s uzemňovacím kolíkem. Kabel i zástrčka musí být suché.
- Přívodní kabel nesmí být přivřen, ani veden přes ostré hrany. Nenechávejte jej viset dolů a chraňte jej před teplem a mastnotou.
- Zástrčku nesmíte vytahovat ze zásuvky za kabel nebo mokřýma rukama.
- Vypněte spotřebič anebo jej okamžitě odpojte od napájení v následujících případech:
 - je-li spotřebič nebo napájecí kabel poškozen;
 - pokud zařízení netěsní;
 - existuje-li podezření na poškození spotřebiče následkem jeho pádu apod.
- V takových případech zašlete spotřebič k opravě.
- Nepokládejte konvici na horké povrchy, jako jsou horké plotýnky apod., nebo poblíž otevřeného ohně. Mohla by se roztavit.
- Nepokládejte zařízení na povrchy, které nejsou voděodolné. Vystříknutá voda by je mohla zničit.
- Nepoužívejte zařízení pod choullostivým nábytkem. Pára unikající při vaření by mohla takový ábytek poškodit.
- Nikdy nenechávejte konvici bez dohledu.
- Nezapínejte zařízení bez vody.
- Při plnění vyjměte konvici ze základny.
- Konvici plňte jen čistou vodou, nikdy mlékem, kávou atp.
- Během provozu zařízení nepřemísťujte a nevytahujte jeho napájecí kabel.
- Pozor, zařízení je horké. Hrozí nebezpečí opaření unikající párou. Horkou konvici uchopte pouze za rukojeť a při nalévání neotvírejte víko.
- Konvici vždy zcela vyprázdněte. Nenechávejte v zařízení po dlouhou dobu zbytky vody.

- Zástrčku napájecího kabelu je nutno odpojit ze zásuvky:
 - jestliže se během provozu objeví závada,
 - před čištěním a ošetřením,
 - po použití.
- Nepřejímáme odpovědnost za jakékoliv škody způsobené nezamýšleným užitím, nesprávným používáním nebo neodbornými opravami.
V takových případech je vyloučen i nárok na záruku.
- Balicí materiál jako plastové sáčky nepatří do rukou dětem.

Začínáme

Před prvním použitím musíte důkladně očistit vnitřek konvice. Nejprve otevřete víko stisknutím tlačítka na rukojeti.

Sítka vložená v hubici při vylévání zachytává větší kousky vodního kamene.

Nepotřebnou délku přípojovacího kabelu můžete navinout na spodní stranu základny.

Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do uzemněné zásuvky.

Naplňte konvici požadovaným množstvím vody, maximálně po rysku Max. Zavřete víko. Jen tak bude automatická pojistka fungovat správně.

Položte konvici na základnu do libovolné polohy. Nyní můžete stisknout vypínač pod rukojetí. Svítící kontrolka ve vypínači indikuje, že probíhá ohřev.

Tento vypínač můžete stisknout pouze tehdy, když je konvice položena na základnu.

Vodu z prvního vaření nepoužívejte pro přípravu potravin.

Automatické vypnutí

Automatická pojistka vypne zařízení krátce poté, co voda začne vřít. Doba automatického vypnutí se prodlouží, pokud je konev naplněna jen malým množstvím vody.

Potřebujete-li pouze teplou vodu, můžete proces ohřívání kdykoliv zastavit stisknutím vypínače.

K vypnutí dojde automaticky také v případě, že zvednete konvici ze základny.

Z funkčních důvodů může dojít k vytečení zkondenzované vody z otvorů v dolní části rukojeti směrem na hranu základny. K tomu dochází z technických důvodů a nijak to neovlivňuje bezpečnost zařízení.

System zabezpečení

Termostat chrání konvici před přehřátím při jejím zapnutí bez vody a to tak, že spotřebič vypne.

Je nezbytné nechat konvici vychladnout, než ji naplníte vodou.

Pokud by první termostat selhal kvůli nesprávnému použití, spotřebič je vybaven dalším omezovačem teploty, který zajišťuje spolehlivou ochranu.

Čištění a údržba

Odpojte zástrčku napájecího kabelu a nechte zařízení vychladnout. Neponořujte zařízení do vody, ale raději ho očistěte vlhkým hadříkem s trochou saponátu a poté otřete dosucha.

Nepoužívejte ostré nástroje a abrazivní čisticí prostředky.

Konvice je vyrobena z nerezové oceli. Pokud by se na ní přesto objevila rezavá místa, jednalo by se pouze

o usazeniny na povrchu. Měli byste je ihned odstranit čisticím prostředkem na nerez.

Sítka vložená v hubici můžete vyjmout kvůli čištění, a to když je víko otevřené. Abyste ho uvolnili,

musíte stisknout jeho sponu směrem nahoru. Při opětovném nasazování vložte sítko doprostřed a pak ho zaklapněte na místo.

Odvápňování

Pravidelně odvápnujte přístroje pomocí vysoce kvalitních prostředků na odvápnování. Dodržujte pokyny výrobce, zejména pokud jde o následné čištění čistou vodou, což je důležité! Vhodná odvápnovací činidla obsahují inhibitory, které chrání zařízení proti poškození těsnění a povrchů, nepůsobují další usazeniny a nezanechávají zápach. Nepoužívejte odvápnovací prostředky, které jsou pro váš spotřebič nevhodné (například látky založené čistě na octu nebo kyselině citronové). Záruka se nevztahuje na škody způsobené použitím nevhodných čisticích prostředků nebo nedodržení pokynů pro odvápnování. Uchovávejte odvápnovací prostředky mimo dosahu dětí a ujistěte se, že se během odvápnování nenadýcháte páry.

Příčiny nesprávné funkce

- Pokud voda vytéká nedostatečně/nevytéká: zkontrolujte sítko a podle potřeby ho vyčistěte
- Zařízení se vypne dříve, než začne voda vřít: Na dně konvice je usazena příliš silná vrstva vodního kamene, konvice není naplněna dostatečným množstvím vody
- Zařízení se nevypne: Víko není zavřené
- Zařízení se nezapne: Zařízení ještě dostatečně nevychladlo po jeho použití bez vody nebo po použití s příliš malým množstvím vody.

Pokud není možné tento problém odstranit, odneste zařízení do opravy.



Zařízení odpovídá evropským směrnicím 2014/35/EC, 2014/30/EC a 2009/125/EC.

Tento výrobek nesmí být na konci životnosti likvidován jako běžný domácí odpad, ale musí být umístěn do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětné použití, recyklace a další využití starých zařízení je důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí. O vhodném sběrném místě se, prosím, informujte u místních správních úřadů.

Dokument podléhá změnám.

Návod na používanie

Rýchlovarná kanvica 1,6 l

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie môžu používať osoby staršie ako osem rokov a taktiež osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, osoby bez skúseností a/alebo bez znalostí, ak ho používajú pod dohľadom alebo dostali pokyny na bezpečné používanie zariadenia a uvedomujú si možné riziko. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako osem rokov a nie sú pod dohľadom.
- Udržujte zariadenie a jeho kábel mimo dosahu detí mladších osem rokov.
- Elektrickú kanvicu používajte výhradne s príslušnou základňou.
- Vriaca voda môže vystrieknuť z kanvice, ak je preplnená alebo ak ju používate bez zavretého veka.
- Neponárajte kanvicu a základňu do vody.
- Ak je napájací kábel spotrebiča poškodený, musí byť vymenený v centrálnom zákazníckom servisnom stredisku výrobcu alebo osobou s podobnou kvalifikáciou. Neodborné opravy môžu byť pre používateľa veľmi nebezpečné.
- Dávajte pozor, aby ste nevyliali vodu na základňu.
- Pozor! Nebezpečenstvo popálenia! Teplota dostupných povrchov môže dosiahnuť vysokú hodnotu. Zostávajú horúce ešte určitý čas po vypnutí spotrebiča.
- Po skončení používania spotrebiča a príslušenstva očistite všetky povrchy/časti, ktoré prišli do styku s potravinami. Pokyny sú uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Vždy používajte tento spotrebič v súlade s týmito pokynmi. Nesprávne použitie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a iné riziká.

- Toto zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a okrem iného taktiež v priestoroch, ako sú:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracoviskách;
 - chalupy;
 - hotely, motely a ďalšie priestory na bývanie;
 - ubytovne typu „bed and breakfast“.
 Spotrebič nie je určený na výhradné komerčné použitie.

Pred začiatkom používania

Dôkladne si prečítajte návod na použitie. Súčasťou návodu sú dôležité informácie o používaní, bezpečnosti

a údržbe spotrebiča.

Uložte ho na bezpečnom mieste a prípadne odovzdajte ďalšiemu používateľovi.

Zariadenie je možné používať iba na zamýšľaný účel uvedený v tomto návode na použitie.

Počas používania dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Technické údaje

Napájacie napätie: 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz

Spotreba: 2000 - 2400 W

Trieda ochrany: I

Bezpečnostné pokyny

- Zariadenie pripájajte iba do správne nainštalovaných zásuviek s uzemňovacím kolíkom. Kábel aj zástrčka musia byť suché.
- Prívodný kábel nesmie byť privretý ani vedený cez ostré hrany. Nenechávajte ho visieť nadol a chráňte ho pred teplom a masťou.
- Zástrčku nesmiete vyťahovať zo zásuvky za kábel alebo mokrymi rukami.
- Vypnite spotrebič alebo ho okamžite odpojte od napájania v nasledujúcich prípadoch:
 - ak je spotrebič alebo napájací kábel poškodený;
 - ak zariadenie netesní;
 - ak existuje podozrenie na poškodenie spotrebiča následkom jeho pádu a pod.
 V takých prípadoch zašlite spotrebič na opravu.
- Nekladte kanvicu na horúce povrchy, ako sú horúce platničky a pod., alebo v blízkosti otvoreného ohňa. Mohla by sa roztaviť.
- Neukladajte zariadenie na povrchy, ktoré nie sú vodeodolné. Vystrieknutá voda by ich mohla zničiť.
- Nepoužívajte zariadenie pod chúlolistivým nábytkom. Para unikajúca pri varení by mohla taký ábytok poškodiť.
- Nikdy nenechávajte kanvicu bez dohľadu.
- Nezapínajte zariadenie bez vody.
- Pri plnení vyberte kanvicu zo základne.
- Kanvicu plňte len čistou vodou, nikdy mliekom, kávou a pod.
- Počas prevádzky zariadenie nepremiestňujte a nevyťahujte jeho napájací kábel.
- Pozor, zariadenie je horúce. Hrozí nebezpečenstvo popálenia unikajúcou parou. Horúcu kanvicu uchopte iba za rukoväť a pri nalievaní neotvárajte veko.
- Kanvicu vždy úplne vyprázdňte. Nenechávajte v zariadení dlho zvyšky vody.

- Zástrčku napájacieho kábla je nutné odpojiť od zásuvky:
 - ak sa počas prevádzky objaví porucha,
 - pred čistením a ošetrovaním,
 - po použití.
- Nepreberáme zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené nezamýšľaným použitím, nesprávnym používaním alebo neodbornými opravami.
V takých prípadoch je vylúčený aj nárok na záruku.
- Baliaci materiál ako plastové vrecká nepatria do rúk deťom.

Začínáme

Pred prvým použitím musíte dôkladne očistiť vnútrajšok kanvice. Najprv otvorte veko stlačením tlačidla na rukoväti.

Sitko vložené v hubici pri vylievaní zachytáva väčšie kúsky vodného kameňa.

Nepotrebnú dĺžku pripájacieho kábla môžete navinúť na spodnú stranu základne.

Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do uzemnenej zásuvky.

Naplňte kanvicu požadovaným množstvom vody, maximálne po rysku Max. Zatvorte veko. Len tak bude automatická poistka fungovať správne.

Položte kanvicu na základňu do ľubovoľnej polohy. Teraz môžete stlačiť vypínač pod rukoväťou.

Svietiaca kontrolka vo vypínači indikuje, že prebieha ohrev.

Tento vypínač môžete stlačiť iba vtedy, keď je kanvica položená na základňu.

Vodu z prvého varenia nepoužívajte na prípravu potravín.

Automatické vypnutie

Automatická poistka vypne zariadenie krátko po tom, čo voda začne vriieť. Čas automatického vypnutia sa predĺži, ak je kanvica naplnená len malým množstvom vody.

Ak potrebujete iba teplú vodu, môžete proces ohrievania kedykoľvek zastaviť stlačením vypínača.

K vypnutiu dôjde automaticky taktiež v prípade, ak zdvihnete kanvicu zo základne.

Z funkčných dôvodov môže dôjsť k vytečeniu skondenzovanej vody z otvorov v dolnej časti rukoväti smerom na hranu základne. K tomu dochádza z technických dôvodov a nijak to neovplyvňuje bezpečnosť zariadenia.

Systém zabezpečenia

Termostat chráni kanvicu pred prehriatím pri jej zapnutí bez vody, a to tak, že spotrebič vypne.

Je nutné nechať kanvicu vychladnúť, skôr ako ju naplníte vodou.

Ak by prvý termostat zlyhal pre nesprávne použitie, spotrebič je vybavený ďalším obmedzovačom teploty, ktorý zaisťuje spoľahlivú ochranu.

Čistenie a údržba

Odpojte zástrčku napájacieho kábla a nechajte zariadenie vychladnúť. Neponárajte zariadenie do vody, ale radšej ho očistite vlhkou handričkou s trochou saponátu a potom utrite dosucha.

Nepoužívajte ostré nástroje a abrazívne čistiace prostriedky.

Kanvica je vyrobená z antikorovej ocele. Ak by sa na nej napriek tomu objavili hrdzavé miesta, išlo by iba o usadeniny na povrchu. Mali by ste ich ihneď odstrániť čistiacim prostriedkom na antikor.

Sitko vložené v hubici môžete vybrať kvôli čisteniu, a to vtedy, keď je veko otvorené. Aby ste ho uvoľnili, musíte stlačiť jeho sponu smerom nahor. Pri opätovnom nasadzovaní vložte sitko doprostred a potom ho zaklapnite na miesto.

Odvápňovanie

Prístroj pravidelne odvápnajte pomocou vysokokvalitných prostriedkov na odvápnovanie. Dodržujte pokyny výrobcu, najmä pokiaľ ide o následné čistenie čistou vodou, čo je dôležité! Vhodné odvápnovacie činidlá obsahujú inhibítory, ktoré chránia zariadenie proti poškodeniu tesnení a povrchov, nespôsobujú ďalšie usadeniny a nezanechávajú zápach. Nepoužívajte odvápnovacie prostriedky, ktoré sú pre váš spotrebič nevhodné (napríklad látky založené čisto na octe alebo kyseline citrónovej). Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené použitím nevhodných čistiacich prostriedkov alebo nedodržaním pokynov pre odvápnovanie. Uchovávajte odvápnovacie prostriedky mimo dosahu detí a uistite sa, že sa počas odvápnovania nenadýchate pary.

Príčiny nesprávnej funkcie

- Ak voda vyteká nedostatočne/nevyteká: skontrolujte sitko a podľa potreby ho vyčistite
- Zariadenie sa vypne skôr, ako začne voda vriieť: Na dne kanvice je usadená príliš hrubá vrstva vodného kameňa, kanvica nie je naplnená dostatočným množstvom vody
- Zariadenie sa nevypne: Veko nie je zavreté
- Zariadenie sa nezapne: Zariadenie ešte dostatočne nevychladlo po jeho použití bez vody alebo po použití s príliš malým množstvom vody.

Ak nie je možné tento problém odstrániť, odneste zariadenie do opravy.



Zariadenie zodpovedá európskym smerniciam 2014/35/EC, 2014/30/EC a 2009/125/EC.



Tento výrobok nesmie byť na konci životnosti likvidovaný ako bežný domáci odpad, ale musí byť umiestnený do zberného miesta na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Materiály sú recyklovateľné podľa ich označení. Opätovné použitie, recyklácia a ďalšie využitie starých zariadení je dôležitým príspevkom k ochrane životného prostredia.

O vhodnom zbernom mieste sa informujte na miestnych úradoch.

Dokument podlieha zmenám.

Használati utasítás

Gyorsforraló kanna 1,6 l

Fontos biztonsági utasítások

- A készüléket nyolc év feletti gyerekek és csökkent fizikai, értelmi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a kapcsolódó kockázatokkal. Gyermek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást nyolc év alatti gyermekek felügyelet nélkül ne végezzék.
- A készüléket és kábelét tartsa nyolc év alatti gyermekektől távol.
- Az elektromos kannát csak a hozzá tartozó alátéttel használja.
- A forrásban lévő víz kicsapódhat a kannából, ha azt túltöltötte, illetve nem tette rá a fedelét.
- A kannát és az alátétet ne merítse vízbe.
- Ha a készülék tápkábele sérült, a gyártó központi ügyfélszolgálati szervizében, illetve hasonló képzettséggel rendelkező szakemberrel cseréltesse. A nem megfelelő javítások rendkívül kockázatosak lehetnek a felhasználó számára.
- Ügyeljen, hogy a talpra ne öntsön vizet.
- Figyelem! Égésveszély! A hozzáférhető felületek hőmérséklete rendkívül magas lehet. A készülék kikapcsolását követően is forrók maradnak egy ideig.
- A készülék és tartozékainak használatát követően tisztítson meg minden olyan felületet/részt, ami ételmiszerrel kapcsolatba került. Az erre vonatkozó tanácsokat a „Tisztítás és karbantartás” részben olvashatja.
- A készüléket minden esetben az itt foglalt útmutatásokkal összhangban használja. A nem megfelelő használat következménye áramütés vagy más kockázat is lehet.

- A készülék háztartási használatra, illetve többek között az alábbi helyeken történő használatra alkalmas:
 - dolgozói konyhák üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
 - nyaralókban;
 - szállodák, motelek és más lakóterek;
 - „bed and breakfast” típusú szálláshelyek.

A készülék tisztán kereskedelmi használatra nem alkalmas.

Használat előtt

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ez ugyanis fontos információkat tartalmaz a készülék használatára, biztonságára és karbantartására vonatkozóan.

A kézikönyvet tartsa biztonságos helyen, és adja át az esetleges új használójának.

A készüléket kizárólag jelen használati útmutatóban megjelölt rendeltetésének megfelelően használja.

A használat során tartsa be a biztonsági utasításokat.

Műszaki adatok

Tápfeszültség: 220 - 240 V~ 50-60 Hz

Fogyasztás: 2000 - 2400 W

Védelmi osztály: I

Biztonsági utasítások

- A készüléket csak megfelelően felszerelt és földelt konnektorba csatlakoztassa. A kábel és a dugó is legyen száraz.
- A tápkábel ne törjön meg, és ne vezesse át éles széleken. Ne engedje leögni, és óvja a hőtől és a zsirosodástól.
- A készüléket sem a kábelnél fogva, se nedves kézzel ne húzza ki a konnektorból.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket és/vagy válassza le a tápfeszültségről, az alábbi esetekben:
 - a készülék vagy a tápkábel sérült;
 - a készülék nem tömített;
 - azt gyanítja, hogy a készülék sérült, miután leesett vagy hasonló baleset érte.
 Ilyen esetben javíttassa meg a készüléket.
- A kannát ne tegye forró felületekre, például főzőlapra, stb., sem nyílt láng közelébe. Megolvadhat.
- Ne helyezze a készüléket nem vízálló felületre. A kifröccsenő víz tönkre teheti.
- A készüléket ne használja kényes felületű bútor alatt. A forrás közben felszabaduló pára a bútor sérülését okozhatja.
- Soha ne hagyja a kannát felügyelet nélkül.
- A készüléket víz nélkül ne kapcsolja be.
- Feltöltéskor emelje ki a kannát az alátétből.
- A kannába kizárólag tiszta vizet töltsön, tejet, kávét, stb. soha.
- Működés közben ne helyezze át a készüléket, és ne húzza ki a tápkábelt.
- Figyelem, a készülék forró. A távozó pára miatt égésveszély áll fenn. A forró kannát csak a fogantyúnál fogva tartsa, és öntés közben ne nyissa fel a tetejét.
- Mindig teljesen ürítse ki a kannát. Hosszú ideig ne tartson maradék vizet a kannában.
- Húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból.

- ha használat közben hiba lép fel,
 - tisztítás és karbantartás előtt,
 - használat után.
- A nem rendeltetésszerű, helytelen használatból vagy szakszerűtlen javításból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
 - Ilyen esetben a garancia is elveszik.
 - A csomagolóanyagot, műanyag zacskókat tartsa gyermekektől távol.

Az első lépések

Az első használat előtt alaposan mossa el a kanna belsejét. Először nyissa fel a tetejét a fogantyún található gomb megnyomásával.

A csőrbe épített szűrő öntés közben felfogja a nagyobb vízkődarabkákat. A tápkábel nem használt része feltekerhető az alap alsó részére. A tápkábel dugóját földelt konnektorba csatlakoztassa.

Töltse fel a kannát a kívánt mennyiségű vízzel, legfeljebb a max. jelölésű vonalig. Csukja le a tetőt. Az automata biztosíték csak ebben az esetben fog megfelelően működni.

Illessze a kannát a talpra, szabadon választott helyzetbe. Most megnyomhatja a fogantyú alatti kapcsolót. A kapcsoló háttérvilágítása jelzi, hogy a melegedés folyamatban van.

A kapcsolót csak abban az esetben nyomja meg, ha a kannát a talpra helyezte. Az első forralásból származó vizet ne használja ételkészítésére.

Automatikus kikapcsolás

Az automata biztosíték nem sokkal azután kikapcsolja a készüléket, hogy a víz forrni kezd. Az automatikus kikapcsolási idő hosszabbá válik, ha a kannát csak kis mennyiségű vízzel töltötte fel.

Amennyiben csak meleg vízre van szüksége, a forrást bármikor leállíthatja a kapcsológomb megnyomásával. A készülék akkor is automatikusan kikapcsol, ha a kannát leemeli a talpról.

A kanna működésével jár, hogy a lecsapódó víz a fogantyú alsó részén található nyílásokból a talp szélére csorog. Ennek technikai okai vannak, és a készülék biztonságát semmilyen módon nem befolyásolja.

Biztonsági rendszer

A termosztát védi a kannát a túlhevüléstől, ha azt víz nélkül kapcsolja be – ekkor a készülék kikapcsol. Hagyja kihűlni a kannát, mielőtt megtölti vízzel.

Amennyiben a nem megfelelő használat miatt az első termosztát nem működne, a készüléket további hőkorlátozóval szerelték fel, amely megbízható védelmet nyújt.

Tisztítás és karbantartás

Húzza ki a tápkábelt, és hagyja kihűlni a készüléket. A készüléket ne merítse vízbe, tiszítsa ehelyett enyhén mosószeres nedves ruhával, majd törölje szárazra.

Ne használjon durva és csiszoló hatású tisztítószereket.

A kanna rozsdamentes acélból készült. Amennyiben ennek ellenére rozsdafoltok jelennek meg rajta, az csak felületi lerakódásokat jelent. Ezeket azonnal tisztítsa le rozsdamentes acélra megfelelő tisztítószerral.

Felnyitott tető mellett a kiöntő csőrben elhelyezett szűrőt tisztítás céljából kiveheti. A kilazításhoz nyomja felfelé a kapcsát. Visszahelyezéshez illessze középre a szűrőt, majd pattintsa a helyére.

Vízkezelés

Rendszeresen távolítsa el a vízkövet készülékéről kizárólag egy kiváló minőségű vízköoldó segítségével! Kövesse a gyártó utasításait, különös tekintettel vízköoldást követő tiszta vízzel való tisztításra, amely elengedhetetlenül fontos! A megfelelő vízköoldók olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek megvédik a készülékeket a tömítések és a felületek károsodásától, nem okoznak további lerakódásokat és nem érezni a szagukat a folyamat után. Ne használjon olyan anyagokat, amelyek alkalmasnak készülékére (pl. ecet vagy citromsav alapú anyagok). Garanciánk nem terjed ki a nem megfelelő vízkömentesítő szerek használatából eredő, illetve a vízköoldásról szóló utasítások be nem tartása okozta károkra. Tartsa távol a vízköoldó szereket a gyermekektől, és győződjön meg róla, hogy a vízkömentesítés során nem lélegzi be a kiáramló forró levegőt!

A nem megfelelő működés okai

- Amennyiben a víz nem folyik rendesen/nem folyik ki: ellenőrizze a szűrőt, és szükség szerint tisztítsa meg.
- A készülék még azelőtt kikapcsol, hogy a víz forrni kezdene. A kanna alján túl vastag a lerakódott vízkőréteg, vagy nem töltött elegendő mennyiségű vizet a kannába.
- A készülék nem kapcsol ki: A tetőt nem csukta le
- A készülék nem kapcsol be: A készülék még nem hűlt le kellően a víz nélküli vagy a túl kevés vízzel történt használatot követően.

Amennyiben a problémákat nem sikerül megoldania, vigye szervizbe a készüléket.



A készülék megfelel a 2014/35/EU, 2014/30/EU és a 2009/125/EU irányelveknek.

Élettartamának lejártát követően a készülék nem ártalmatlanítható a kommunális háztartási hulladékkal együtt, hanem az elektromos és elektronikai készülékeket gyűjtő udvarban kell leadni, újrahasznosítás céljából. Az anyagok a címkén szereplő információk szerint hasznosíthatók újra. Az újrahasznosítással jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.

A legközelebbi gyűjtőhely címéről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

A szöveg módosításának jogát fenntartjuk.

Instrucțiuni importante privind siguranța

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu fierbătorul. Curățarea și mentenanța ce revin utilizatorului nu trebuie efectuate de copiii cu vârsta sub 8 ani sau nesupravegheați.
- Nu lăsați fierbătorul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Utilizați fierbătorul electric numai cu baza corespunzătoare.
- Apa care fierbe poate fi împrăscată dacă dispozitivul este umplut peste limita maximă sau dacă este utilizat atunci când capacul nu este închis.
- Nu scufundați fierbătorul și baza în apă.
- În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, atunci trebuie înlocuit de centrele de service autorizate ale producătorului sau de o persoană calificată similar. Reparațiile improprii pot constitui o amenințare gravă pentru utilizatori.
- Aveți grijă să nu vărsați apă pe bază.
- Atenție! Risc de arsuri! Temperatura suprafețelor accesibile poate deveni foarte mare. De asemenea, acestea rămân fierbinți pe o perioadă mai mare după ce aparatul a fost oprit.
- După utilizarea aparatului și a accesoriilor, curățați toate suprafețele/piese care au intrat în contact cu alimentele. Urmăriți instrucțiunile din capitolul „Curățarea și întreținerea”.
- Utilizați întotdeauna aparatul în conformitate cu aceste instrucțiuni. Utilizarea necorespunzătoare poate cauza electrocutări și alte pericole.

- Acest dispozitiv este conceput pentru uz casnic și în spații similare, precum:
 - Bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte spații de lucru;
 - Ferme;
 - De către clienții din hoteluri, moteluri sau alte facilități rezidențiale;
 - Pensiuni.
 Aparatul nu poate fi utilizat în scop pur comercial.

Înainte de utilizare

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Acesta conține informații importante cu privire la utilizarea, siguranța și mentenanța aparatului.

Acesta trebuie păstrat la îndemână și oferit oricărui utilizator ulteriori dacă este cazul.

Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost creat și în conformitate cu prezentul manual de instrucțiuni. Respectați instrucțiunile de siguranță în timpul utilizării.

Date tehnice

Tensiune nominală: 220 - 240 V~ 50-60 Hz

Consum electric: 2000 - 2400 W

de protecție: I

Instrucțiuni de siguranță

- Fierbătorul trebuie racordat numai la prize de perete cu împământare. Cablul de alimentare și ștecherul trebuie să fie uscate.
- Nu trageți de cablul de alimentare și nu îl prindeți în margini ascuțite. Nu îl lăsați să atârne. Protejați-l de căldură și ulei.
- Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablu sau cu mâinile umede.
- Întrerupeți utilizarea aparatului și/sau scoateți imediat ștecherul din priză dacă:
 - Aparatul sau cablul de alimentare sunt defecte;
 - Aparatul nu este închis etanș;
 - Suspectați că există o defecțiune după ce fierbătorul a căzut sau în urma unui incident similar.
 În astfel de cazuri, trimiteți fierbătorul pentru a fi reparat.
- Nu așezați fierbătorul pe suprafețe încinse, precum plite de gătit sau spații similare sau în apropierea focului deschis. S-ar putea topi.
- Nu așezați dispozitivul pe suprafețe sensibile la contactul cu apa. Apa împrăscată ar putea să le deterioreze.
- Nu utilizați dispozitivul sub mobilier delicat. Aburul care rezultă prin fierbere ar putea deteriora mobila.
- Nu utilizați niciodată fierbătorul nesupravegheat.
- Nu porniți dispozitivul fără apă.
- Pentru umplere, luați fierbătorul de pe bază.
- Umpleți doar cu apă curată, nu lapte, cafea etc.
- Nu mișcați dispozitivul în timpul utilizării și nu trageți de cablul de alimentare.
- Atenție: dispozitivul este fierbinte. Risc de opărire din cauza aburului evacuat. Apucați fierbătorul încălzit numai de mâner și nu deschideți capacul atunci când turnați.

- Goliți întotdeauna complet fierbătorul. Nu lăsați apa reziduală să rămână în dispozitiv pentru o perioadă lungă de timp.
- Deconectați aparatul de la priză:
 - Dacă apar defecțiuni în timpul utilizării,
 - Înainte de curățare și îngrijire,
 - După utilizare.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru defecțiunile care apar din cauza utilizării necorespunzătoare, a funcționării incorecte sau a reparațiilor improprii. Cererile în condiții de garanții pot fi excluse în astfel de situații.
- Materialul ambalajului, precum pungile din plastic, nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.

Pornirea

Curățați bine interiorul fierbătorului înainte de prima utilizare. Pentru aceasta, deschideți capacul apăsând butonul de pe mâner.

Sita din orificiul de turnare împiedică trecerea particulelor mai mari de calcar atunci când turnați. Lungimea nefolosită a cablului de alimentare poate fi rotită în partea inferioară a bazei.

Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.

Umpleți cu cantitatea dorită de apă până la linia Max. Închideți capacul. Numai în acest mod oprirea automată în momentul fierberii va funcționa în mod corespunzător.

Așezați fierbătorul pe bază în orice poziție. În continuare puteți apăsa comutatorul de sub mâner.

Indicatorul luminos de pe comutator semnalizează faptul că dispozitivul încălzește apa.

Comutatorul se cuplează numai dacă fierbătorul se află pe bază.

Nu utilizați apa din primul proces de fierbere pentru pregătirea mâncării.

Oprire automată

Oprirea automată în momentul fierberii oprește dispozitivul imediat după ce apa a fiert. Timpul de oprire este prelungit dacă fierbătorul este umplut cu o cantitate mică de apă.

Dacă doriți doar apă caldă, procesul de încălzire poate întotdeauna să fie oprit prin apăsarea comutatorului. Oprirea are loc automat dacă fierbătorul este ridicat de pe bază.

Din motive funcționale, este posibil să iasă condens prin orificiile din partea inferioară a mânerului spre marginea bazei. Acest lucru se întâmplă din motive tehnice și nu afectează siguranța dispozitivului.

Sistem de siguranță

Un termostat protejează fierbătorul de supraîncălzire din cauza utilizării accidentale fără apă, deconectând dispozitivul.

Este esențial să lăsați fierbătorul să se răcească înainte de a-l umple cu apă.

În cazul în care primul termostat nu funcționează corespunzător din cauza utilizării inadecvate, un limitator suplimentar de temperatură asigură o protecție fiabilă.

Curățarea și mentenanța

Scoateți ștecherul din priză și lăsați fierbătorul să se răcească. Nu scufundați fierbătorul în apă, ci curățați mai degrabă cu o lavetă umedă cu puțin lichid de vase și apoi lăsați să se usuce.

Nu utilizați agenți de curățare aspri sau abrazivi.

Fierbătorul este fabricat din inox. În cazul în care apar totuși urme de rugină, acestea nu sunt decât depuneri lipite de suprafață. Ele trebuie îndepărtate imediat cu un burete din oțel.

Sita din ciocul de turnare poate fi îndepărtată pentru a fi curățată atunci când capacul este deschis. Pentru aceasta, trageți de clema superioară în sus. Atunci când o introduceți, poziționați sita în mijlocul bazei și apoi fixați-o cu o lovitură cu degetul în față.

Detartrare

Detartrați aparatul periodic folosind un agent de detartrare de înaltă calitate. Respectați instrucțiunile producătorului, în special în ceea ce privește curățarea ulterioară cu apă curată, care este esențială! Agenții de detartrare adecvați conțin inhibitori care protejează aparatele împotriva deteriorării garniturilor și suprafețelor, nu provoacă depuneri suplimentare și nu au gust. Nu utilizați agenți de detartrare care nu sunt potriviți aparatului (cum ar fi substanțele bazate exclusiv de oțet sau acid citric). Garanția noastră nu acoperă defecțiunile cauzate de utilizarea unor agenți de detartrare necorespunzători sau de nerespectarea instrucțiunilor de detartrare. Vă rugăm să nu lăsați agenții de detartrare la îndemâna copiilor și asigurați-vă că nu inhalați aburul degajat în timpul detartrării.

Cauze pentru defecțiuni

- Dacă fluxul în care curge apa din fierbător se înrăutățește/se diminuează:
Verificați sita și detartrați/curățați sita dacă este necesar
 - Dispozitivul se oprește înainte de fierbere:
Partea inferioară a fierbătorului are depuneri de calcar prea puternice, nu este umplută cu apă suficientă
 - Dispozitivul nu se oprește: Capacul nu este închis
 - Dispozitivul nu pornește:
Dispozitivul nu s-a răcit suficient după utilizare fără apă sau cu apă prea puțină.
- Dacă nu este posibilă remedierea acestei probleme, solicitați repararea dispozitivului.



Aparatul respectă Directivele europene 2014/35/CE, 2014/30/CE și 2009/125/CE.

La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie aruncat la coșul de gunoi menajer, ci trebuie adus la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.

Materialele sunt reciclabile în conformitate cu etichetarea lor. Reutilizarea, reciclarea și alte modalități de reutilizare a aparatelor vechi au o contribuție importantă pentru protejarea mediului înconjurător.

Vă rugăm să solicitați informații de la autoritățile dvs. locale cu privire la punctul corespunzător de eliminare.

Ne rezervăm dreptul de modificare

Важни инструкции за безопасност

- Този уред може да се използва от деца, навършили осем години, и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, при условие че се наблюдават, или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да е извършват от деца, освен ако не са навършили 8 години и не са под наблюдение.
- Дръжте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.
- Използвайте електрическата кана единствено с подходящата основа.
- Ако устройството е препълнено или се използва с отворен капак, е възможно пръскане на гореща вода.
- Не потапяйте каната и основата във вода.
- Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да се замени или от производителя, от негов одобрен сервизен център, или от лица с подобна квалификация. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозна опасност за потребителите.
- Внимавайте да не разливате вода върху основата.
- Внимание! Риск от изгаряне Достъпните повърхности могат да станат много горещи. Те също така остават горещи за известно време след изключване на уреда.
- След използване на уреда и аксесоарите, почистете всички повърхности/части, които са имали контакт с храна. Следвайте инструкциите в раздел "Почистване и поддръжка".
- Винаги използвайте уреда съгласно тези инструкции. Неправилната употреба може да доведе до токов удар и други опасности.

- Този уред е предназначен само за употреба в домакинството и за подобни приложения, като:
 - кухни за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - ферми;
 - от клиенти на хотели, мотели и други места за настаняване;
 - места от типа на стаи за гости.

Уредът не е предвиден за професионална употреба с търговска цел.

Преди употреба

Прочетете внимателно ръководството за употреба. То съдържа важна информация за употребата, безопасността и поддръжката на уреда.

То трябва да се съхранява и да се предава на всеки следващ собственик.

Уредът може да се използва само по предназначение, съгласно тези инструкции за употреба.

Следвайте инструкциите за безопасност по време на употреба.

Технически данни

Напрежение: 220 - 240 V- 50-60 Hz

Консумация на ток: 2000 - 2400 W

Клас на защита: I

Инструкции за безопасност

- Свързвайте устройството единствено с правилно инсталиран и заземен контакт. Кабелът и щепселът трябва да са сухи.
- Не дърпайте и не прищипвайте захранващия кабел към остри ръбове. Не го оставяйте да види и го пазете го от топлина и мазнини.
- Никога не дърпайте щепсела от контакта за кабела, или с мокри ръце.
- Спрете да използвате уреда и/или го изключете от мрежата незабавно, ако:
 - уредът или захранващият кабел е повреден;
 - уредът тече;
 - има съмнение за повреда след изпускане на уреда или подобен инцидент.
 В такива случаи, дайте уреда на ремонт.
- Не поставяйте каната върху горещи повърхности, като котлони или други подобни, както и в близост до открит пламък. Тя може да се разтопи.
- Не поставяйте уреда върху повърхности, чувствителни към вода. Водните пръски могат да го повредят.
- Не използвайте уреда под чувствителни мебели. Парата от кипящата вода може да ги повреди.
- Никога не оставяйте включения уред без надзор.
- Не включвайте уреда, без да има вода вътре.
- Сваляйте каната от основата, когато я пълните.
- Пълнете каната само с чиста вода, не с кафе, мляко и т.н.
- Не движете устройството по време на работа и не дърпайте захранващия кабел.
- Внимание, уреда е горещ. Има риск от изгаряне от парата. Хващайте горещата кана само за дръжката и не отваряйте капака, когато наливате.
- Винаги изпразвайте каната изцяло. Не оставяйте вода в уреда за дълго време.

- Захранващият кабел следва да се извади от контакта:
 - ако възникне повреда по време на работа,
 - преди почистване и поддръжка,
 - след употреба.
- Не поемаме отговорност за щети, възникнали от неправилна употреба или неоторизирани ремонти.
Също така, в такива случаи не се приемат претенции за гаранционно обслужване.
- Опаковъчните материали, като найлонови пликове, не трябва да попадат в ръцете на деца.

Стартиране

Почистете обстойно вътрешността на каната преди първата употреба. За тази цел, отворете капака, като натиснете бутон на дръжката.

Цедката, поставена на чучура, задържа по-големите парченца варовик при наливане.

Излишната част от захранващия кабел може да бъде навита в долната част на основата.

Включете захранващия кабел в заземен контакт.

Напълнете с нужното количество вода, до ограничението Max. Затворете капака.

Само по този начин автоматичното изключване при кипене работи надеждно.

Поставете каната върху основата.

Сега можете да натиснете копчето за включване

под дръжката. Контролната лампа на копчето за включване показва, че уреда работи.

То работи единствено ако каната се намира на основата.

Не използвайте водата от първото варене за приготвяне на храна.

Автоматично изключване

Автоматичното изключване се задейства скоро след като заври водата.

Времето за изключване се увеличава, ако в каната има малко вода.

Ако е нужна само топла вода, процесът винаги може да бъде прекратен чрез натискане на копчето за включване. Изключването става автоматично, ако каната се вдигне от основата.

По функционални причини, известно количество конденз може да се стича от отворите на дръжката към края на основата. Това се случва по технически причини и не намалява безопасността на устройството.

Система за безопасност

Термостатът предпазва каната от прегряване при случайно включване без вода, като изключва уреда.

Важно е да оставите каната да се охлади, преди да налеете вода вътре.

Ако първият термостат се повреди поради неправилна употреба, има допълнителен ограничител на температурата, който осигурява защита.

Почистване и поддръжка

Изключете уреда от контакта и позволете на уреда да се охлади. Не потапяйте уреда във вода, а го почистете с влажна кърпа и малко препарат за съдове, след което го подсушете.

Не използвайте силни или абразивни почистващи препарати.

Каната е изработена от неръждаема стомана. Ако все пак се появят петна от ръжда, това са само отлагания върху повърхността. Те трябва да се отстраняват незабавно с почистващ препарат за неръждаема стомана.

Цедката от чучура за наливане може да се извади за миене, когато капакът е отворен. За целта дръпнете нагоре. При поставяне, сложете цедката в средата и я натиснете напред, докато пасне.

Отстраняване на котления камък

Моля, отстранявайте котления камък от уреда редовно с помощта на подходящ за целта висококачествен препарат. Следвайте инструкциите на производителя, особено по отношение на последващото почистване с чиста вода, което е от съществено значение! Подходящите средства за отстраняване на котления камък съдържат вещества, които предпазват уредите от увреждане на повърхностите и уплътненията. Те не предизвикват допълнителни натрупвания на варовик и нямат мирис. Не използвайте средства за премахване на котлен камък, които са неподходящи за Вашия уред (като например вещества, които се основават изцяло на оцет или лимонена киселина). Гаранцията не покрива щети, причинени от използването на неподходящи средства за отстраняване на варовик или при неспазване на инструкциите за премахване на котления камък. Моля, пазете средствата за отстраняване на варовик извън обсега на деца и се уверете, че не вдишвате никаква отпусната пара по време на почистването.

Причини за неизправност на уреда

- Ако наливането стане затруднено:
Проверете цедката и ако е нужно я почистете от варовик
 - Уредът се изключва преди да заври:
Дъното на каната е покрито с варовик, няма достатъчно вода
 - Уредът не се изключва:
Капакът не е затворен
 - Уредът не се включва:
Уредът не се е охладил достатъчно след предишната употреба, или има прекалено малко вода.
- Ако не можете да се справите с проблема, дайте уреда на ремонт.



Този уред отговаря на европейски директиви 2014/35/ЕО, 2014/30/ЕО и 2009/125/ЕО.



В края на живота си този продукт не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Материалите подлежат на рециклиране съгласно етикетите си. Повторната употреба, рециклирането и другата употреба на стари уреди е важен принос към опазването на околната среда. Моля, обърнете се към местната администрация за подходящ пункт за предаване.

Подлежи на промени.

Uputa za uporabu

Kuhalo vode

Važne sigurnosne informacije

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina ako su pod nadzorom ili su upućeni kako koristiti uređaja na siguran način i razumiju opasnosti koje su uključene. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina ili bez nadzora. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe s smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnih sposobnosti ili nedostatka iskustva i / ili znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni na način uporabe uređaja na siguran način i razumiju opasnosti koje su uključene.
- Uređaj i priključni vod držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj rabite s pripadajućom bazom
- Vruća voda može se prelići iz uređaja ako nije dobro poklopljen ili je previše vode unutra.
- Ukoliko je priključni vod oštećen mora ga zamijeniti ovlašten servis ili slična kvalificirana osoba. Neodgovarajući popravci mogu dovesti do ozljeda.
- Pazite da vodom ne polijete bazu.
- Oprez: rizik od opekline! Dostupne površine mogu postati vrlo vruće. Grijače površine ostaju vruće neko vrijeme nakon što je uređaj isključen.
- Nakon uporabe, očistite sve dijelove uređaja koji su došli u kontakt s hranom. Vidite poglavlje „Čišćenje i održavanje“
- Uvijek rabite uređaj u skladu s uputama. Nepropisna uporaba može dovesti do električnih škola i opasnosti.
- Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvima i sličnim sredinama, nije namijenjen za npr.
 - Osoblje kuhinje u trgovinama, uredima i drugim poslovnim prostorima; na farmi; za goste hotela, motela i ostalih turističkih objekata;
 - U ustanovama noćenje i doručak.
 Uređaj nije namijenjen striktno komercijalnoj uporabi.

Prije uporabe

Pažljivo pročitate upute za uporabu koje sadrže Upute za uporabu, čišćenje i brigu o uređaju. Čuvajte ove upute za uporabu na sigurnom mjestu i prenesite na bilo kojeg sljedećeg korisnika zajedno s uređajem. Uređaj se mora rabiti u skladu s ovim uputama i za svrhu za koju je namijenjen. Poštujte sigurnosne upute tijekom uporabe.

Tehnički podaci

Napon: 220 - 240 V~ 50-60 Hz
 Potrošnja energije: 2000 - 2400 W
 Klasa zaštite: I

Dodatne sigurnosne informacije

- Uređaj bi trebao biti priključen samo na uzemljene utičnice koje su ugrađene u skladu s propisima. Priključni vod i utikač moraju biti suhi.
- Nemojte povlačiti ili stegnuti priključni vod preko oštih rubova. Nemojte ga ostaviti viseći. Zaštitite od topline i ulja.
- Nikada ne isključujte priključni vod s mokrim rukama.
- Prestanite koristiti uređaj i / ili ga odmah odspojite iz utičnice ako je:
 - uređaj ili mrežni kabel oštećen;
 - uređaj nije nepropustan;
 - postoji sumnja na grešku nakon ispuštanja uređaja ili slično.
 U takvim slučajevima, pošaljite uređaj na popravak.
- Ne stavljajte kuhalo na vruće površine, kao što su vruće ploče ili slično, ili blizu otvorenog plamena. Može se otopiti.
- Nemojte postavljati uređaj na vodonepropusne površine. Prskanje vode može ga oštetiti
- Nemojte koristiti uređaj pod osjetljivim namještajem. Oslobođanje pare od vrenja može oštetiti namještaj.
- Nikada nemojte ostaviti uređaj u radu bez nadzora.
- Nemojte uključivati uređaj bez vode.
- Napunite samo čistom vodom, a ne mlijekom, kavom itd.
- Kada puniti vodom, skinite kuhalo s baze
- Ne pomičite uređaj tijekom rada i ne povlačite mrežni kabel.
- Oprez: uređaj je vruć. Opasnost od opekline od izbacivanja pare. Samo držite vruće kuhalo za ručku i ne otvarajte poklopac prilikom lijevanja.
- Uvijek potpuno ispraznite. Nemojte ostavljati preostalu vodu u uređaju tijekom dugog vremenskog razdoblja.
- Mrežni utikač treba isključiti ako
 - ako se tijekom uporabe pojave kvarovi,
 - prije čišćenja i njege,
 - nakon uporabe.
- Ne prihvaća se nikakva odgovornost za bilo kakvu štetu koja je posljedica zlouporabe, neispravne uporabe ili nepravilnih popravaka. U takvim slučajevima zahtjevi za jamstvom također su isključeni

Početak

Temeljito očistite unutrašnjost vrča prije prve uporabe. Da biste to učinili, otvorite poklopac pritiskom na tipku na ručki.

Filter u klijunu za ulijevanje osigurava zadržavanje većih čestica kamenca prilikom izlivanja.

Nepotrebna duljina priključnog voda može se spremati na dno baze.

Spojite mrežni utikač u uzemljenu utičnicu.

Ulijte željenu količinu vode do Max linije. Zatvorite poklopac. Samo na taj način automatsko kuhanje radi pouzdano.

Stavite vrč na bazu na bilo kojem mjestu. Sada možete pritisnuti tipku za uključivanje ispod ručke.

Prekidač napajanja se uključuje samo ako je vrč na bazi.

Nemojte koristiti vodu iz prvog procesa vrenja za pripremu hrane.

Automatsko isključivanje

Automatsko zaustavljanje kuhanja isključuje uređaj kratko nakon kuhanja vode.

Vrijeme zaustavljanja se produžuje ako je posuda napunjena s tek malo vode.

Ako je potrebna samo topla voda, proces zagrijavanja uvijek može biti zaustavljen pritiskom na prekidač. Isključivanje se odvija automatski ako se vrč podigao iz baze.

Zbog funkcionalnih razloga neka kondenzacija može izaći iz otvora na dnu ručke do ruba baze. To se događa zbog tehničkih razloga i ne umanjuje sigurnost uređaja.

Sigurnosni sustav

Termostat štiti kuhalo od pregrijavanja uslijed slučajnog rada bez vode isključivanjem uređaja.

Neophodno je da se vrč ohladi prije punjenja vodom.

Ako prvi termostat ne radi ispravno zbog nepravilne uporabe, dodatno ograničivač temperature osigurava pouzdanu zaštitu.

Čišćenje i održavanje

Izvadite mrežni utikač i pustite da se uređaj ohladi. Nemojte uroniti uređaj u vodu, ali ga očistite vlažnom krpom s malo sredstva za pranje posuđa i zatim osušite.

Nemojte koristiti oštre spužvice i sredstva za čišćenje.

Vrč je izrađen od nehrđajućeg čelika. Ukoliko se ipak pojave mrlje hrđe, to su samo naslage nanese na površinu. Odmah ih treba ukloniti sa sredstvom za čišćenje inoxa.

Filter za kamenac može se ukloniti za čišćenje kada je poklopac otvoren. Da biste to učinili, pritisnite gornju stezaljku prema gore. Prilikom umetanja stavite filter u sredini baze, a zatim ga gurnite naprijed na svoje mjesto.

Uklanjanje kamenca

Redovito uklanjajte kamenac s vašeg uređaja pomoću visokokvalitetnog sredstva za uklanjanje kamenca. Slijedite upute proizvođača, osobito s obzirom na naknadno ispiranje tekućom vodom, što je neophodno! Prikladna sredstva za uklanjanje kamenca sadrže inhibitore koji štite uređaje od oštećenja brtvi i površina, ne uzrokuju dodatne naslage i nemaju okus. Nemojte koristiti sredstva za uklanjanje kamenca koja nisu prikladna za vaš uređaj (kao što su sredstva na bazi octa ili limunske kiseline). Naše jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu uporabom neodgovarajućih sredstva za uklanjanje kamenca ili nepoštivanjem uputa za uklanjanje kamenca. Držite sredstva za uklanjanje kamenca izvan doseg djece i pazite da ne udahnute pare tijekom uklanjanja kamenca.

Uzroci zbog neispravnosti

- Ako se ulijevanje pogoršava / smanjuje: provjerite cjedilo i uklanjajte / očistite cjedilo ako je potrebno
- Uređaj se isključuje prije vrenja: Dno je previše kalcificirano, nije dovoljno vode
- Uređaj se ne isključuje: Poklopac nije zatvoren
- Uređaj se neće uključiti: Uređaj nije dovoljno ohlađen nakon rada bez ili premalo vode.

Ako nije moguće riješiti ovaj problem, pošaljite ga na popravak.



Uređaj udovoljava europskim direktivama 2014/35 / EC, 2014/30 / EC i 2009/125 / EC.



Ovaj proizvod ne smije se zbrinjavati s normalnim otpadom iz domaćinstva kraj njezina vijeka trajanja, ali se mora isporučiti na sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Materijali se mogu ponovno upotrijebiti u skladu s

njihovom identifikacijom. Bit će važan doprinos zaštiti našeg okoliša recikliranjem korištenih uređaja.

Pitajte odgovorne u vašoj zajednici za odgovarajuće mjesto za zbrinjavanje.

Podložno promjenama..

NAVODILA ZA UPORABO

Kuhalnik vode 1,6 l

Pomembna varnostna navodila

- Naprave smejo uporabljati otroci, starejši od osem let, in tudi osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, če jih pri tem nadzira druga oseba ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki jih lahko povzroča uporaba te naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, če so mlajši od osem let in če jih ne nadzira starejša oseba.
- Napravo in električni kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od osem let.
- Električni grelnik uporabljajte le z ustreznim podstavkom.
- Vrela voda lahko začne brizgati iz naprave, če je ta preveč napolnjena ali jo uporabljate z odprtim pokrovom.
- Posode za vodo in podstavka ne potaplajte v vodo.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati servisna služba proizvajalca ali podobno usposobljena oseba. Neustrezna popravila lahko resno ogrozijo varnost uporabnika.
- Bodite previdni, da vode ne razlivate po podstavku.
- Pozor! Nevarnost opeklin! Temperatura dostopnih površin lahko postane zelo visoka. Te površine ostanejo vroče še nekaj časa po izklopu naprave.
- Po uporabi naprave in opreme očistite vse površine/komponente, ki so prišle v stik s hrano. Upoštevajte navodila v poglavju »Nega in čiščenje«.
- Napravo vedno uporabljajte v skladu s temi navodili. Nepravilna uporaba lahko povzroči električni udar in druge nevarnosti.

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih, kot denimo:
 - v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih;
 - na turističnih kmetijah;
 - v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - v okoljih, ki ponujajo prenočitev z zajtrkom.

Naprava ni namenjena samo za komercialno uporabo.

Pred uporabo

Natančno preberite ta navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne informacije o uporabi, varnosti in vzdrževanju naprave.

Navodila hranite na varnem mestu in jih po potrebi predajte drugim uporabnikom.

Napravo lahko uporabljate samo za predvideni namen v skladu s temi navodili za uporabo.

Med uporabo upoštevajte varnostna navodila.

Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50–60 Hz

Poraba energije: 2000–2400 W

Razred zaščite: I

Varnostna navodila

- Napravo priključite le na ustrezno nameščene in ozemljene vtičnice. Žica in vtič morata biti suha.
- Električnega kabla ne napolnite ali vlecite čez ostre robove. Ne pustite ga viseti ter ga ne izpostavljajte vročini in olju.
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne izvlecite za kabel ali z mokrimi rokami.
- Napravo takoj nehajte uporabljati in/ali takoj izvlecite vtič iz vtičnice, če:
 - sta naprava ali kabel poškodovana;
 - naprava pušča;
 - če naprava pade na tla ipd. in sumite, da je poškodovana.
 V tovrstnih primerih je treba napravo poslati v popravilo.
- Posode za vodo ne postavljajte na vroča mesta, kot so vroče plošče ali podobne površine, ali blizu odprtega plamena. Naprava se lahko stopi.
- Naprave ne odlagajte na površine, ki so občutljive na vodo. Brizganje vode jih lahko poškoduje.
- Naprave ne uporabljajte pod občutljivimi kosi pohištva. Para, ki nastane ob vretju, jih lahko poškoduje.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Naprave ne vklopite, če v njej ni vode.
- Za nalivanje vode posodo odstranite s podstavka.
- Posodo lahko polnite le s čisto vodo in je ne smete uporabljati z mlekom, kavo itn.
- Med delovanjem naprave ne premikajte in ne vlecite omrežnega kabla.
- Pozor: Naprava je vroča. Obstaja nevarnost opeklin zaradi uhajanja pare. Vroč kuhalnik vedno primite le za ročaj in med nalivanjem ne odpirajte pokrova.
- Posodo vedno izpraznite do konca. Ostankov vode ne puščajte dlje časa v posodi.
- Električni vtič izvlecite v naslednjih primerih:

- če se med uporabo pojavi okvara,
 - pred nego in čiščenjem,
 - po uporabi.
- Ne prevzemamo odgovornosti za nobeno škodo, ki je nastala zaradi zlorabe, nenamenske uporabe ali neustreznih popravil.
Za navedene primere prav tako ni mogoče uveljavljati jamstva.
 - Dele embalaže, kot so plastične vrečke, je treba hraniti zunaj dosega otrok.

Prva uporaba

Pred prvo uporabo temeljito očistite notranjost posode. To storite tako, da pritisnete gumb na pokrovu. Filtrirni vložek v dulcu za nalivanje skrbi za filtriranje večjih delcev vodnega kamna. Odvečno dolžino električnega kabla lahko napeljete v spodnji del podstavka.

Vtič priključite v ozemljeno vtičnico.

Napolnite posodo z zeleno količino vode, največ do oznake »Max«. Zaprite pokrov. Samo tako lahko zagotovite ustrezno delovanje samodejnega izklopa, ko voda zavre.

Postavite posodo na podstavek. Nato pritisnite navzdol stikalo za vklop pod ročajem. Ko se vklopi kontrolna lučka v stikalu za vklop, se naprava začne segrevati.

Stikalo za vklop je mogoče prestaviti samo, če je posoda na podstavku.

Vode, ki ste jo zavreli med prvo uporabo, ne uporabljajte za pripravo hrane.

Samodejni izklop

Samodejni izklop se sproži kmalu potem, ko voda zavre. Čas izklopa je daljši, če je v posodi le majhna količina vode.

Če želite, da je voda le topla, lahko ogrevanje kadar koli prekinete tako, da pritisnete stikalo.

Kuhanik se izklopi samodejno, če posodo dvignete s podstavka.

Med delovanjem naprave se lahko pojavi kondenzacija na odprtinah na dnu ročaja in na robovih podstavka. Kondenzacija nastane zgolj iz tehničnih razlogov, ki ne vplivajo na varno uporabo naprave.

Varnostni sistem

Termostat varuje posodo za vodo pred pregrevanjem zaradi nenamernega vklopa brez vode tako, da napravo izklopi.

Izredno pomembno je, da se posoda ohladi, preden jo napolnite z vodo.

Če se termostat zaradi nepravilne uporabe okvari, zanesljivo zaščitno zagotavlja dodatni omejevalnik temperature.

Čiščenje in vzdrževanje

Odstranite omrežni vtič in pustite, da se naprava ohladi. Naprave ne potaplajte v vodo, ampak jo očistite z vlažno krpo in majhno količino detergenta, nato jo obrišite.

Ne uporabljajte ostrih in abrazivnih čistilnih sredstev.

Posoda je narejena iz nerjavnega jekla. Če kljub temu opazite sledove rje, gre le za površinske obloge.

Te je treba nemudoma odstraniti z ustreznim čistilom za površine iz nerjavnega jekla.

Filtrirni vložek v dulcu za nalivanje lahko odstranite in očistite, ko je pokrov odprt. Odstranite ga tako, da zgornjo sponko vložka potisnete navzgor. Pri vstavljanju vložek najprej namestite na sredino roba in ga nato potisnite naprej, da se zaskoči.

Odstranjevanje vodnega kamna

Redno napolnite aparat s kakovostnim, komercialno razpoložljivim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna. Pri tem upoštevajte navodila proizvajalca, še posebej glede na naknadno potrebno čiščenje s čisto vodo. Ustrezna sredstva proti odstranjevanju vodnega kamna vsebujejo inhibitorje, ki varujejo opremo pred poškodbami tesnil in površin, ne povzročajo pa nadaljno nalaganje vodnega kamna in so tudi brez okusa. Ne smejo se uporabljati sredstva za raztapljanje (npr. S čistimi ocetnimi ali s citronskimi kislinami), ki niso primerna za to napravo. Garancija ne pokriva škode, povzročene z uporabo neprimerne sredstva za odstranjevanje vodnega kamna ali neupoštevanja navodil za odstranjevanje vodnega kamna. Ta sredstva za odstranjevanje vodnega kamna hranite izven dosega otrok in pazite, da ne vdihavate hlapov, nastalih med odstranjevanjem vodnega kamna.

Vzroki za napake in okvare

- Pri natakanju izteka manjša/zmanjšana količina vode:
Preverite filtrirni vložek in po potrebi očistite/odstranite vodni kamen.
- Naprava se izklopi, preden voda zavre:
Na dnu posode je preveč vodnega kamna ali pa v njej ni dovolj vode.
- Naprava se ne izklopi samodejno: Pokrov ni zaprt.
- Naprave ni mogoče vklopiti:
Naprava se ni dovolj ohladila po prejšnji uporabi ali pa je v njej premalo vode.
Če težave ni mogoče odstraniti, pokličite serviserja.



Naprava izpolnjuje zahteve direktiv 2014/35/EU, 2014/30/EU in 2009/125/EU.



Tega izdelka po koncu uporabne življenjske dobe ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjne odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirnem mestu za odpadno električno in elektronsko opremo.


Materiale je treba reciklirati v skladu z njihovo oznako. Ponovna uporaba, recikliranje ali drugačna uporaba starih naprav pomembno prispevajo k varovanju našega okolja.

Vprašajte predstavnika lokalne uprave glede ustreznih mest za odlaganje.

Pridružujemo si pravico do sprememb.

POLSKA


contact-pl@wmf.com

 801 300 420

Groupe SEB Polska
Ul. Inflancka 4C
00-189 Warszawa

SLOVENSKO


contact-sk@wmf.com

 232 199 932

GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o.
Cesta na Senec 2/A
821 04 Bratislava

ROMANIA


contact-ro@wmf.com

 031 130 93 03

GROUPE SEB ROMÂNIA Str.
Ermil Pangratti nr. 13
011881 București

HRVATSKACROATIA


contact-hr@wmf.com

 (01) 30 15 295

SEB mku & p d.o.o.
Sarajevska 29,
10000 Zagreb

SLOVENIA


contact-si@wmf.com

 02 234 94 95

GROUPE SEB Slovensko,
spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A
821 04 Bratislava

ČESKÁ REPUBLIKA


contact-cz@wmf.com

 773 070 853

Groupe SEB ČR s.r.o.
Futurama Business Park (budova A)
Sokolovská 651/136a
186 00 Praha 8

HUNGARY


contact-hu@wmf.com

 06 1 272 7872

GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE
Kft.2040 Budaörs,
Puskás Tivadar út 14

БЪЛГАРИЯ BULGARIA

contact-bg@wmf.com

 07 002 00 59

Груп Себ България ЕООД бул.
България 58 С, ет 9, офис 30
1680 София

Kundendienst-Adresse:

WMF consumer electric GmbH
Standort Trepesch
Steinstraße 19
D-90419 Nürnberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7331 256 256
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

WMF consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf-ce.de

Änderungen vorbehalten

04 1313 0011_IFU_01-1901